Impianti sportivi

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Macolin : mensile della Scuola federale dello sport di Macolin e di Gioventù + Sport**

Band (Jahr): **46 (1989)**

Heft 9

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Perché una sezione Svizzera dell'IAKS?

di Theo Fleischmann, caposezione impianti sportivi SFSM

Il Gruppo di lavoro internazionale per gli impianti sportivi e del tempo libero (IAKS) promuove le costruzioni di impianti sportivi funzionali. La Svizzera vi collabora attivamente in diversi settori. La creazione di una sezione svizzera è la logica conseguenza di questo impegno. L'assemblea costitutiva avrà luogo il 15 settembre a Morat.

Attività dell'IAKS

Le federazioni sportive internazionali fissano le dimensioni per i propri impianti. Queste disposizioni sono valide in tutto il mondo e vengono costantemente adattate allo sviluppo. Tuttavia, sul piano realizzativo, si riscontrano enormi differenze. La necessità di una coordinazione in questo campo è quindi pienamente giustificata.
L'IAKS s'è fatta suo questo compito e s'è posta quale obiettivo la promozione di impianti sportivi «giusti», funzionali ed economici in modo ottimale. A questo scopo pubblica documenti di base per la progettazione, una rivista specialistica (sb 67) e altre documentazioni. Vi è inoltre, ogni due anni, ed è molto conosciuta, la fiera settoriale di Colonia (fsb). La prossima si terrà dall'8 all'11 novembre 1989.

Organizzazione e metodo di lavoro

Organo dirigenziale è il comitato dell'IAKS, composto di personalità dello sport, della politica e dell'economia di diversi paesi. La Svizzera è rappresentata da Ferdinand R. Imesch, direttore ASS e da Urs Baumgartner, vicedirettore della SFSM.
L'IAKS affida a gruppi di lavoro l'elaborazione delle basi di progettazione. Di questi, per la Svizzera, fanno parte Hansruedi Burgherr (piscine), Theo Fleischmann (palestre, stadi, impianti all'aperto) e Frédy Léchot (impianti di tennis). Questi gruppi di lavoro sono sempre composti di rappresentanti di diversi paesi, con pur tuttavia delle eccezioni. Queste sedute risultano a volte assai ostiche a causa delle diverse lingue. Su di una cosa si è tutti d'accordo: l'impegno in questi gruppi non comporta solo lavoro, bensì sempre un insegnamento reciproco - un ampliamento dell'orizzonte, per dirla con un motto.

La sezione svizzera dell'IAKS

Da questa attività è nata l'idea di fondare anche in Svizzera una sezione dell'IAKS. Urs Baumgartner ha preso lo spunto dalla creazione della sezione Norvegia per dare avvio ai preliminari per realizzare altrettanto nel nostro Paese. L'iniziativa è stata poi affidata alla sezione impianti sportivi della SFSM, che ha intrapreso i passi necessari per far giungere il progetto alla sua completa maturazione.
Con la sezione Svizzera vogliamo assicurarci una continuità nella partecipazione alle discussioni, ma naturalmente anche trarne beneficio. Contiamo sull'adesione di tutte le persone interessate alla costruzione di impianti sportivi, anche nella speranza di raggiungere una migliore visione d'assieme su quanto succede in questo settore nel nostro paese.
Possono diventare membri della sezione Svizzera dell'IAKS: privati, impresari, enti, uffici, federazioni, ecc. Non importa se proprietari, progettisti, costruttori, amministratori o semplici interessati a questo particolare settore. L'assemblea costitutiva avrà luogo il 15 settembre 1989, presso il centro di formazione FFS Löwenberg di Morat. □

Assemblea costitutiva della sezione Svizzera dell'IAKS

(Gruppo di lavoro internazionale per gli impianti sportivi e del tempo libero) - il 15 settembre 1989 presso il centro di formazione delle FFS, Löwenberg, 3280 Morat.

Documentazione ottenibile presso: SFSM, sezione impianti sportivi, 2532 Macolin.

Il grande balzo nel '92: anche per gli impianti sportivi

L'Europa '92 e lo sport

di Theo Fleischmann

L'accordo c'è sul piano politico. Ora dev'essere concretizzato. Dalla base ci si attende un lavoro certosino: unificare le norme a livello europeo. Concerne anche lo sport, in particolare anche la costruzione di impianti sportivi.

Posizione di partenza

Anche dopo il 1992 il circo bianco sarà animato dai duelli fra Svizzera e Austria, speriamolo. Ma le due nazioni alpine dovranno costruire i loro impianti sportivi con le stesse e precise norme degli altri paesi europei.
Oggigiorno, la maggior parte dei paesi del vecchio continente dispone di proprie norme. Parecchie si basano sulle disposizioni del DIN (Deutsches Institut für Normung - Istituto tedesco di normativa) ma l'adattamento fatto nei singoli paesi le hanno rese irriconoscibili. Anche il grado di (super) perfezione non è stato nemmeno avvicinato dagli altri paesi.

Procedimento

Come giungere, con tutta questa varietà, a norme unitarie? Tutti i paesi sono stati invitati a presentare proposte. Poi la creazione di «comitati tecnici», all'interno dei quali operano gruppi di lavoro il cui compito è quello di filtrare tutte le normative esistenti allo scopo di raggiungere un'unità continentale.
Un modo di procedere difficile per la Svizzera, dato che in questo campo operano già diverse istituzioni:

- Associazione svizzera normative (ASN)
- Società svizzera ingegneri e architetti (SIA)
- Ufficio prevenzione incidenti (upi)
- Scuola federale dello sport Macolin (SFSM)
- ecc.

L'ASN, quale istanza responsabile della coordinazione e sul piano internazionale, ha inoltre incontrato difficoltà d'informazione. Giusta conseguenza quindi quella di chiamare tutte le parti coinvolte a una riunione. L'informazione reciproca è risultata oltremodo produttiva e deve aver sorpreso, per la sua varietà, non pochi partecipanti.
Per i lavori normativi europei, sono annunciati i seguenti settori:

- localizzatori di vittime di valanghe
- segnaletica piste di sci (alpino e fondo)
- caschi sportivi (arrampicata, hockey su ghiaccio, ecc.)
- attrezzi sportivi e del tempo libero
- rivestimenti, pavimentazioni
- stadi
- ecc.

L'esempio dei rivestimenti

L'esempio dei rivestimenti d'impianti illustra molto bene questo procedimento, ma anche la problematica. Nel Comitato tecnico 134 vengono trattate le superfici di suoli d'ogni tipo; nel gruppo di lavoro 7 si tratta pure di rivestimenti. La segreteria di questo gruppo è stata affidata ai britannici; l'ultima seduta si è dunque tenuta a Londra. Ancor prima dell'inizio della seduta, si è svolto un gran lavoro dietro le quinte. Giustamente si è argomentato che è poco sensato giudicare un suolo sportivo solo secondo la sua superficie. Si trattava di diverse interpretazioni oppure di una sfumatura nella traduzione dall'inglese?
E questo mercanteggiare è andato avanti anche nella seduta. Ogni nazione ha cercato di presentare le proprie normative come le migliori, alfine di renderle «europee». Per singoli paesi c'è molto in gioco: investimenti, mercato, macchinari che potrebbero finire fra i rottami — ma anche il prestigio!. La lingua di comunicazione – l'inglese – ha rallentato i lavori. Particolari linguistici, in una normativa, possono assumere un'importanza decisiva. Da qui una moltitudine di domande, richieste di migliori definizioni, spiegazioni interminabili.

Come proseguire

I lavori devono essere continuati, o comunque affrontati. Ma non ci sono soldi a disposizione – su questo punto i politici sembrano essersi dimenticati! Chi vuole partecipare alla discussione, deve produrre lavoro – e finanziare le spese di viaggio! Chi non intende affrontare questa spesa, nel 1992 dovrà accettare quel che arriva! Il tempo ancora a disposizione obbliga ad accelerare. Le difficoltà che ancora devono essere superate, fanno del tutto un'autentica corsa ad ostacoli. □

Colonia 8–11 Novembre 1989

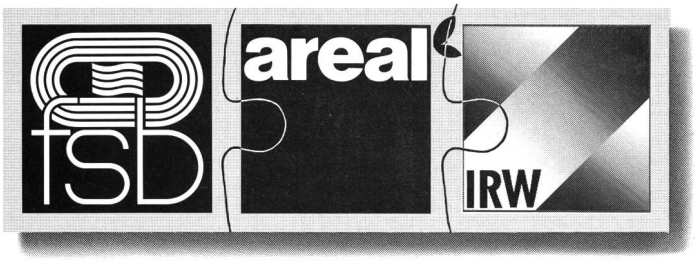
Salone Internazionale di attrezzature per il tempo libero, impianti sportivi e piscine

Il crescente tempo libero a disposizione prospetta ai costruttori di impianti sportivi e ricreativi una interessante fase di espansione. L'offerta e l'innovazione settoriale può e deve migliorare, sia dal lato quantitativo, sia in fatto di qualità. Il cittadino è diventato più esigente e razionale nella fruizione del tempo libero e gli operatori devono tener conto di queste mutate esigenze.
La formula víncente consiste:
● per le nuove costruzioni, nell'assicurare una elevata qualità dei servizi ed una mirata polivalenza delle strutture; ● per i lavori di ristrutturazione ed ammodernamento, nel garantire la sicurezzza e la capacità di attrazione degli impianti.

A Colonia circa 300 espositori da 15 Paesi presentano:
● impianti sportivi all'aperto; ● installazioni ed attrezzature per piscine e saune; ● impianti completi 'chiavi in mano'; ● attrezzi, materiali ed accessori per l'impiantistica sportiva e ricreativa; ● costruzioni di base, rifiniture ed allestimenti; ● attrezzature complete per pulizia e manutenzione; ● attrezzature per turismo estivo e invernale; ● editoria tecnica, progettazione, consulenza ed assistenza settoriale.

Il triplice appuntamento con molteplici vantaggi

LA TRIPLICE FIERA



Salone Internazionale delle attrezzature per il tempo libero, impianti sportivi e piscine

Salone Internazionale per l'architettura del paesaggio e la cura di aree pubbliche e private

Salone Internazionale della pulizia e manutenzione industriale e dell'igiene ambientale

---

Favorevoli combinazione viaggio presso le seguenti agenzie:

Danzas Reisen, Servizio fiere,
Bahnhofplatz 9, 8023 Zürich, Telefono 011 211 30 30
oppure una delle 28 Danzas-Succursali

Reisebüro Kuoni AG.
inscrizioni vielle 50-Succursali Kuoni
oppure Kuoni-Servizio fiere, Telefono 01/277 44 44

Informazioni e tessere d'ingresso a prezzo ridotto per il fsb:

Handelskammer Deutschland-Schweiz
Talacker 41, 8001 Zürich
Tel. 01-2 11 81 10
Telex 812684
Telefax 01-2 12 04 51

Köln Messe

M DFM / Anz. 192 x 265 / IT

Mette le ali ai piedi.

Rivella ACTIV è ideale per lo scatto e per gli sforzi sportivi di breve durata. E Rivella MARATHON fornisce l'energia per tener duro negli sforzi sportivi prolungati. Tutte e due le bibite sono prodotte a base di siero naturale di latte e hanno un'azione ipotonica. Tutte e due sono ottimamente compatibili e dissetano alla perfezione. Tutte e due poi sono fornibili sotto forma di granulato in barattoli per 20 litri e in sacchetti per ½ litro o come bevanda pronta per il consumo in lattine da 25 centilitri. Maggiori informazioni o una documentazione illustrativa possono essere richieste a: Rivella SA, 4852 Rothrist.

DOPPIAMENTE COMPATIBILI. BIBITE RIVELLA PER SPORTIVI.

Volete evitare il mal di muscoli?

Prima e dopo ogni sforzo fisico non v'è nulla di più efficace di un massaggio con

THERMOLIS

l'olio naturale per massaggi

olio per massaggi	150 ml	SFr. 14.—
pomata per massaggi	50 g	SFr. 14.—

Vendita presso le farmacie e le drogherie

Per informazioni rivolgeri a:

LABORATOIRE PHYTOLIS SA – Tél. (022) 830474 – 1217 MEYRIN / GENEVE

Campo nazionale di sci della gioventù - Lenk 2-9 gennaio 1990

Diritto di partecipazione:
ragazze e ragazzi nati nel 1975/76 che non hanno ancora partecipato al campo nazionale di sci (Juskila) della Federazione svizzera di sci.

Termine d'iscrizione: 14 ottobre 1989.

Sorteggio:
presso il Centro sportivo nazionale della gioventù -Tenero (CST) il 28 ottobre 1989.

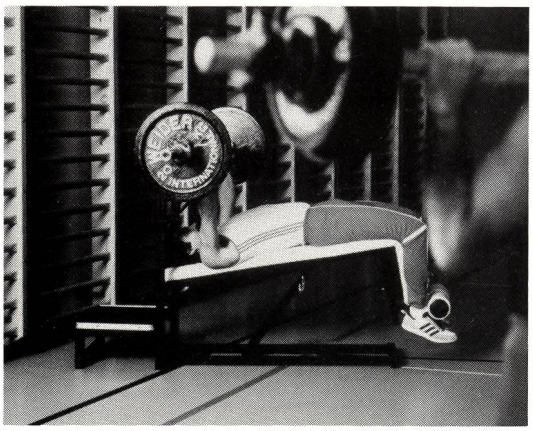
Formulari d'annuncio:
sono da richiedere alla Federazione Svizzera di sci JUSKILA, Worbstrasse 52, 3074 Muri b/Bern.

Solo il sorteggio decide la partecipazione!

Alder & Eisenhut AG

Fabbrica di attrezzi da ginnastica, sport e giuoco

8700 Küsnacht ZH 01 910 56 53
9642 Ebnat-Kappel SG 074 3 24 24



NOVITA' nel nostro programma di vendita

Apparecchi per la condizione fisica e la forza

- attrezzi semplici o a funzioni multiple
- costruzioni robuste e esenti da manutenzione
- prezzi vantaggiosi - vendita diretta dalla fabbrica a scuole, società, enti pubblici e privati

Richiedete il nostro prospetto e listino prezzi